

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited  
5 December 2013  
Russian  
Original: English

---

**Шестьдесят восьмая сессия**

**Второй комитет**

Пункт 19(b) повестки дня

**Устойчивое развитие: реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области**

**Проект резолюции, представленный Докладчиком Комитета Джулиет Хей (Новая Зеландия) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/68/L.41**

**Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* Барбадосскую декларацию<sup>1</sup> и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>2</sup>, Маврикийскую декларацию<sup>3</sup> и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>4</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йохан-

---

<sup>1</sup> Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

<sup>3</sup> Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

<sup>4</sup> Там же, приложение II.



несбургский план выполнения решений»)<sup>5</sup>, в том числе его главу VII, посвященную устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

*ссылаясь* на итоговый документ Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>6</sup>, состоявшегося 24 и 25 сентября 2010 года в Нью-Йорке,

*вновь подтверждая* принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>7</sup>, включая решение о созыве третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам,

*ссылаясь* на свои резолюции 67/207 от 21 декабря 2012 года, 67/290 от 9 июля 2013 года, 68/1 от 20 сентября 2013 года и 68/6 от 9 октября 2013 года и на свое решение 67/558 от 17 мая 2013 года, в котором она определила сроки проведения третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, которая состоится в Апия,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 67/206 от 21 декабря 2012 года, в которой Генеральная Ассамблея провозгласила 2014 год Международным годом малых островных развивающихся государств,

*ссылаясь далее* на необходимость всестороннего учета гендерной проблематики в рамках всех саммитов, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций и в последующих процессах по их итогам,

*принимая к сведению* Декларацию руководителей, принятую на совещании глав государств и правительств Альянса малых островных государств, состоявшемся 27 сентября 2012 года в Нью-Йорке,

*приветствуя* проведение 24 сентября 2013 года в Нью-Йорке совещания, посвященного началу работы политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, и выражая надежду на то, что на будущих совещаниях форума достаточно времени будет отводиться для обсуждения проблем в области устойчивого развития, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства,

*приветствуя также* итоговый документ<sup>8</sup> специального мероприятия, проведенного 25 сентября 2013 года в Нью-Йорке и посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

*признавая* особые проблемы и потребности малых островных развивающихся государств, многие из которых не в состоянии достичь этих целей к 2015 году,

<sup>5</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция 65/2.

<sup>7</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>8</sup> Резолюция 68/6.

*выражая признательность* тем государствам-членам, которые внесли добровольные взносы в целевой фонд в поддержку подготовки к проведению Конференции и на цели поддержки участия представителей малых островных развивающихся государств в региональных и межрегиональных подготовительных процессах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующей деятельности в этой области<sup>9</sup>;

2. *напоминает* о том, что Комиссия по устойчивому развитию являлась главным межправительственным форумом для контроля за ходом осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии, напоминает также о своих резолюциях 67/290 от 9 июля 2013 года и 68/1 от 20 сентября 2013 года и отмечает необходимость выделения достаточного времени для обсуждения проблем в области устойчивого развития развивающихся государств, включая малые островные развивающиеся государства;

3. *вновь подтверждает* решимость предпринять безотлагательные и конкретные шаги для решения проблемы уязвимости малых островных развивающихся государств, в том числе посредством последовательного осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>2</sup> и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>4</sup>, и особо указывает на безотлагательный характер нахождения дополнительных решений проблем, стоящих перед малыми островными развивающимися государствами, на согласованной основе, с тем чтобы оказать этим государствам поддержку в сохранении динамики, набранной ими в ходе осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии, и в обеспечении устойчивого развития;

4. *признает*, что малые островные развивающиеся государства продемонстрировали твердое намерение двигаться курсом устойчивого развития и что в этих целях они мобилизуют ресурсы на национальном и региональном уровнях, несмотря на ограниченность своей ресурсной базы, и с удовлетворением отмечает содействие и поддержку, которые на протяжении длительного времени оказывает международное сообщество и которые играют важную роль в плане оказания малым островным развивающимся государствам помощи в достижении прогресса в деле снижения степени их уязвимости и в плане поддержки прилагаемых ими усилий по обеспечению устойчивого развития;

5. *призывает* продолжать и активизировать усилия по оказанию малым островным развивающимся государствам содействия в осуществлении Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии и укреплять поддержку, оказываемую малым островным развивающимся государствам системой Организации Объединенных Наций, с учетом многочисленных сохраняющихся и назревающих проблем, с которыми сталкиваются эти государства в деле обеспечения устойчивого развития;

---

<sup>9</sup> A/68/316.

6. *постановляет*, что третья Международная конференция по малым островным развивающимся государствам в 2014 году будет в основном посвящена теме устойчивого развития малых островных развивающихся государств через подлинные и долгосрочные партнерства, и постановляет также, что Конференция призвана быть форумом как для расширения существующих успешных партнерств, так и для создания новых новаторских и конкретных партнерств для достижения цели устойчивого развития малых островных развивающихся государств;

7. *подтверждает* свое решение о том, что по итогам Конференции будет подготовлен краткий, конкретный и ориентированный на перспективу и практические действия политический документ;

8. *принимает к сведению* итоговые документы проведенных в 2013 году региональных подготовительных совещаний к третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, которые состоялись 2–4 июля в Кингстоне, 10–12 июля в Нади, Фиджи, и 17–19 июля в Махе, Сейшельские Острова, а также итоговый документ межрегионального совещания, состоявшегося 26–28 августа 2013 года в Бриджтауне;

9. *постановляет* учредить президиум, в котором каждую региональную группу будут представлять два члена, и что Независимое Государство Самоа будет членом ex-officio президиума Подготовительного комитета;

10. *постановляет также*, что сопредседателями президиума будут два государства-члена, одно из которых входит в группу развитых стран, а другое — в группу развивающихся стран;

11. *предлагает* региональным группам выдвинуть своих кандидатов в президиум Подготовительного комитета не позднее начала января 2014 года;

12. *постановляет*, что обсуждение на первом заседании Подготовительного комитета будет основано, в частности, на итоговом документе межрегионального совещания по подготовке к Конференции;

13. *предлагает* участникам заседаний Подготовительного комитета представить Секретариату письменные предложения касательно целей и основной темы Конференции до проведения первого заседания Комитета и предлагает Секретариату обеспечить их распространение в электронном виде;

14. *постановляет* организовать заседания Подготовительного комитета наиболее эффективным и результативным образом, как изложено ниже:

а) первое заседание Подготовительного комитета продолжительностью три дня состоится 24–26 февраля 2014 года для обсуждения целей и основной темы Конференции и организационных и процедурных вопросов, включая правила процедуры, и для выборов президиума;

б) заключительное заседание Подготовительного комитета продолжительностью пять дней состоится 23–27 июня 2014 года для завершения подготовки к Конференции, включая подготовку итогового документа;

15. *постановляет также*, что все заседания Подготовительного комитета будут проводиться в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

16. *предлагает* сопредседателям подготовить проект итогового документа для распространения не позднее 14 марта 2014 года;

17. *постановляет* провести межсессионное заседание продолжительностью пять дней с устным переводом при условии наличия возможности 21–25 апреля 2014 года для обсуждения тематических областей итогового документа Конференции и предлагает президиуму провести дополнительные неофициальные заседания в Нью-Йорке по мере необходимости и наиболее эффективным и результативным образом;

18. *подтверждает*, что Конференция будет проведена на как можно более высоком уровне;

19. *рекомендует* для принятия Конференцией предварительную повестку дня Конференции, приводимую в приложении I к настоящей резолюции;

20. *постановляет*, что работа Конференции будет строиться в соответствии с организацией работы, приводимой в приложении II к настоящей резолюции;

21. *настоятельно рекомендует* государствам-членам завершить переговоры по проекту итогового документа на заключительном заседании Подготовительного комитета;

22. *просит* Генерального секретаря оказать всю надлежащую поддержку в работе межправительственного комитета Конференции и в проведении самой Конференции и обеспечить межучрежденческое сотрудничество и действенное участие и слаженность усилий подразделений системы Организации Объединенных Наций, а также эффективное использование ресурсов, с тем чтобы можно было охватить все поставленные перед Конференцией цели;

23. *настоятельно призывает* международных и двусторонних доноров, а также частный сектор, финансовые учреждения, фонды и других доноров, которые в состоянии сделать это, поддержать подготовку к Конференции посредством внесения добровольных взносов в целевой фонд в поддержку подготовки к проведению Конференции и оказать поддержку участию в заседаниях Подготовительного комитета и в работе самой Конференции представителей развивающихся стран, в первую очередь малых островных развивающихся государств, включая приобретение авиабилетов на проезд экономическим классом, выплату суточных и оплату терминальных расходов;

24. *подчеркивает* необходимость действенного участия гражданского общества, в частности неправительственных организаций и других основных групп, и предлагает вносить в целевой фонд добровольные взносы для поддержки участия представителей основных групп из развивающихся стран, в первую очередь из малых островных развивающихся государств, в работе заседаний Подготовительного комитета и в самой Конференции;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесяти девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области»;

26. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

## Приложение I

### **Предварительная повестка дня третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, Апия, 1–4 сентября 2014 года**

1. Открытие Конференции.
2. Выборы Председателя.
3. Утверждение правил процедуры.
4. Утверждение повестки дня Конференции.
5. Выборы должностных лиц, помимо Председателя.
6. Организация работы, включая учреждение вспомогательных органов, и другие организационные вопросы.
7. Полномочия представителей на Конференции.
  - а) Назначение членов Комитета по проверке полномочий;
  - б) Доклад Комитета по проверке полномочий.
8. Общие прения.
9. Доклады многосторонних партнерских диалогов.
10. Итоговый документ Конференции.
11. Утверждение доклада Конференции.
12. Закрытие Конференции.

## Приложение II

### **Предлагаемая организация работы третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам**

**Апия, 1–4 сентября 2014 года**

1. Изложенные ниже процедуры были разработаны на основе резолюции 67/207 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года.
2. Третья Международная конференция по малым островным развивающимся государствам состоится 1–4 сентября 2014 года в Апия.

#### **I. Организация работы**

##### **A. Пленарные заседания**

3. Третья Международная конференция по малым островным развивающимся государствам будет состоять из заседаний, посвященных открытию и закрытию Конференции, и в общей сложности шести пленарных заседаний, которые будут проводиться в следующие сроки:

Понедельник, 1 сентября 2014 года: с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

Вторник, 2 сентября 2014 года: с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

Среда, 3 сентября 2014 года: с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

Четверг, 4 сентября 2014 года: с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

4. Шесть пленарных заседаний будут посвящены выступлениям.
5. Все пленарные заседания будут проводиться в комплексе «Фалеата спорта», Апия.
6. Список ораторов для выступления на пленарных заседаниях будет составляться в порядке поступления заявок в соответствии с принятым протоколом, который предусматривает, что первыми выступают главы государств и правительств, а затем остальные главы делегаций. В список ораторов будет включен Европейский союз в качестве наблюдателя. Подробная информация о соответствующих процедурах будет своевременно распространена запиской Секретариата, подготовленной в тесной консультации с принимающей страной и президиумом Подготовительного комитета.
7. На официальном открытии Конференции, которое состоится во время утреннего пленарного заседания в понедельник, 1 сентября 2014 года, будут рассмотрены все процедурные и организационные вопросы, включая утверждение правил процедуры и повестки дня, выборы Председателя Конференции, выборы должностных лиц, учреждение Главного комитета, назначение членов Комитета по проверке полномочий, процедуры подготовки доклада Конференции



и другие вопросы. На церемонии открытия с заявлениями выступят Председатель Конференции, Председатель Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, Председатель Альянса малых островных государств и Генеральный секретарь Конференции. На пленарном заседании будут также заслушаны выступления других основных групп в соответствии с практикой Генеральной Ассамблеи.

8. Ожидается, что заключительное пленарное заседание, которое состоится в четверг, 4 сентября, во второй половине дня, завершится представлением докладов многосторонних партнерских диалогов, после чего будут приняты итоговый документ и доклад Конференции.

9. Пленарные заседания будут проводиться параллельно с многосторонними партнерскими диалогами, за исключением заседаний, посвященных открытию и закрытию Конференции.

## **В. Многосторонние партнерские диалоги**

10. На третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам параллельно с пленарными заседаниями будет проведено шесть многосторонних партнерских диалогов в следующие сроки:

Понедельник, 1 сентября 2014 года: с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

Вторник, 2 сентября 2014 года: с 10 ч. 00 ч. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

Среда, 3 сентября 2014 года: с 10 ч. 00 ч. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

Четверг, 4 сентября 2014 года: с 10 ч. 00 ч. до 13 ч. 00 м.

11. Ожидается, что шесть многосторонних партнерских диалогов высокого уровня позволят, в частности:

а) определить успешные партнерства и инициативы в поддержку осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и итоговых документов Конференции;

б) создать новаторские и конкретные партнерства и инициативы с участием правительств, международных и региональных организаций, многосторонних учреждений, основных групп, организаций системы Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций, частного сектора и гражданского общества для поддержки устойчивого развития малых островных развивающихся государств;

в) провести в интерактивном режиме целенаправленное обсуждение основных приоритетных задач малых островных развивающихся государств.

12. Итоговые документы многосторонних партнерских диалогов должны быть представлены на заключительном пленарном заседании Конференции и включены в заключительный доклад Конференции.

### **C. Главный комитет**

13. Главный комитет, учрежденный в соответствии с правилами процедуры Конференции, будет при необходимости проводить свои заседания одновременно с пленарными заседаниями, за исключением заседаний, посвященных открытию и закрытию Конференции. Главный комитет будет отвечать за завершение рассмотрения любых остающихся вопросов.

### **II. Полномочия представителей на Конференции: назначение членов Комитета по проверке полномочий**

14. Комитет по проверке полномочий будет назначаться в соответствии с правилами процедуры Конференции.

### **III. Аккредитация: институциональные участники**

15. В соответствии с правилами процедуры Конференции в ее работе могут принимать участие, в надлежащих случаях, другие соответствующие межправительственные организации, аккредитованные на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, Международном совещании для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Совещании высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, а также соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, в том числе ассоциированные члены региональных комиссий.

16. Кроме того, в Подготовительный комитет с просьбой об аккредитации в соответствии с установленной процедурой аккредитации могут обращаться заинтересованные межправительственные организации, которые не были аккредитованы на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, Международном совещании для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Совещании высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Информация о порядке аккредитации будет размещена на веб-сайте Конференции<sup>10</sup>.

### **IV. Секретариат**

17. Генеральный секретарь Конференции будет выступать в качестве координатора в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций по вопросам

---

<sup>10</sup> [www.sids2014.org](http://www.sids2014.org).

оказания содействия в организации Конференции в сотрудничестве с властями принимающей страны.

## **V. Документация**

18. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций, официальная документация Конференции будет включать документы, выпущенные до, во время и после Конференции.

19. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций, рекомендуется, чтобы доклад Конференции включал решения Конференции, краткий отчет о ходе ее работы и общую информацию о работе Конференции и о решениях, принятых на пленарных заседаниях.

20. В доклад Конференции должны быть также включены резюме обсуждений пленарных заседаний и многосторонних партнерских диалогов.

## **VI. Организация параллельных заседаний и других мероприятий Конференции**

21. Параллельные заседания и другие мероприятия, в том числе мероприятия основных групп, будут проводиться в те же часы, что и пленарные заседания и партнерские диалоги, при условии наличия мест. Устный перевод на этих заседаниях будет обеспечиваться по мере возможности.

## **VII. Смежные мероприятия**

22. Специальные мероприятия, включая брифинги, семинары, практикумы и дискуссионные форумы по вопросам, касающимся устойчивого развития малых островных развивающихся государств, будут организовываться участниками. Инструкции по организации специальных мероприятий и расписание таких мероприятий будут размещены на веб-сайте Конференции.

## **VIII. Освещение средствами массовой информации**

23. Департамент общественной информации Секретариата будет подготавливать комплекты материалов для журналистов, освещающих работу Конференции. Кроме того, по итогам пленарных заседаний и других мероприятий будут регулярно выпускаться пресс-релизы. Все соответствующие документы будут размещаться в электронном виде на веб-сайте Конференции.

24. Пленарные заседания, многосторонние партнерские диалоги и пресс-конференции будут транслироваться в прямом эфире в помещении, отведенном для средств массовой информации. Программа специальных брифингов для журналистов и пресс-конференций будет объявлена позднее.